



 **CARACTERISTIQUES** : Révélateur de criques et de tous défauts sur les surfaces métalliques après soudure. S'applique après le pénétrant rouge (202), les fissures apparaîtront en rouge sur fond blanc.


 **FEATURES**: Indicator for cracks and all faults on metal surfaces after welding. Applied after the red penetrant (202), fissures will show up red against a white background.

 **EIGENSCHAFTEN**: Zum Auffinden von Rissen und sämtlichen Mängeln auf metallischen Oberflächen nach Schweißarbeiten. Wird nach dem roten Eindringmittel (202) aufgetragen. Fissuren erscheinen dann rot auf blauem Grund.

 **CARACTERÍSTICAS**: Revelador de grietas y de cualquier defecto de las superficies metálicas después de soldar. A continuación se aplica el penetrante rojo (202) y las fisuras aparecen en rojo sobre fondo blanco.

 **CARATTERISTICHE**: Agente rivelatore di fessurazioni e di tutti i difetti sulle superfici metalliche a seguito della saldatura. Si applica prima del penetrante rosso (202), le fessurazioni appariranno di colore rosso su sfondo bianco.

 **KENMERKEN**: Detectiemiddel voor barsten en alle gebreken op metalen oppervlakken na laswerk. Wordt aangebracht na het rode penetrantmiddel (202). Scheuren zullen rood op de witte achtergrond zichtbaar worden.

 **CARACTERÍSTICAS**: Revelador de fendas e de todos os defeitos em superfícies metálicas após soldadura. Deve aplicar-se depois do penetrante vermelho (202); as fissuras revelam-se a vermelho sobre fundo branco.


Castolin Eutectic
Eutectic Castolin

**RÉVÉLATEUR
 BLANC
 203**



**Réf. 740203
 ESC 600582**

520 400 e 3

VOLUME NET 400 ml

ACC


CFC FREE





OFF. PROD. C.C.I.A.A. 186231 (VI)
 CONFORME DIRECTIVES CEE 94/1





RÉVÉLATEUR BLANC 203

 **PRECAUTIONS D'EMPLOI**: Réceptif sous pression. Protéger des rayons solaires et ne pas exposer à une température supérieure à 50°C. Ne pas vaporiser ni brûler: même après usage. Éviter d'inhaler directement et de vaporiser dans les yeux. Ne pas vaporiser sur une flamme ou un corps incandescent. Conserver à l'abri de toute source de combustion. Ne pas fumer. Tenir hors de la portée des enfants. Ne pas respirer les vapeurs. Éviter le contact avec la peau et les yeux. Utiliser seulement dans un endroit bien ventilé, irritant pour les yeux et la peau. Nocif pour les organismes aquatiques. Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique. L'exposition répétée peut provoquer sécheresse et gerçures de la peau. L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges. Destiné uniquement à un usage professionnel. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à un usage inapproprié du produit. **EXTREMEMENT INFLAMMABLE. IRRITANT.**


 **SAFETY MEASURES**: Pressurized container. Do not expose to sun rays and to temperatures above 50°C. Do not pierce or burn, even when empty. Avoid to inhale directly and to spray into your eyes. Do not vaporize onto flames or on incandescent bodies. Keep away from any combustion source. Do not smoke. Keep out of children's range. Do not breathe vapours. Avoid contact with eyes and skin. Use only in well ventilated place. For professional use only. The manufacturer cannot be held responsible in case of damages caused by incorrect use of the product. Irritating to eyes and skin. Harmful to aquatic organisms, and it may cause long-term adverse effects in the aquatic environment. Repeated exposure may cause skin dryness or cracking. Vapours may cause drowsiness and dizziness. **EXTREMELY FLAMMABLE. IRRITANT.**

 **SICHERHEITSHINWEISE**: Behälter stellt unter Druck. Vor Sonnenbestrahlung und Temperaturen über 50°C schützen. Diese nach Gebrauch nichtgewaschen öffnen oder anzünden. Inhaft nicht einatmen oder in die Augen spritzen. Nicht gegen Flammen oder auf glühende Gegenstände spritzen. Von Zündquelle fernhalten - nicht rauchen. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Dämpfe nicht einatmen. Berührung mit der Haut und mit den Augen vermeiden. Nur gut gelüfteten Bereichen benutzen. Nur für den professionellen Gebrauch. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für den unsachgemäßen Gebrauch. Enthält Aceton. Keitig die Augen und die Haut. Schädlich für Wassergorganismen, kann insbesondere langfristige schädliche Wirkungen haben. Wiederholter Kontakt kann zu späterer oder rasiger Haut führen. Dämpfe können Schläfrigkeit, Benommenheit verursachen. **HOCHENTFLAMMBAR. REIZEND.**

 **PRECAUCION DE EMPLEO**: Recipiente a presión. Proteger de los rayos solares y no exponer a temperaturas superiores a 50°. No perforar el recipiente después de estar vacío. Evitar inhalar directamente y pulverizar sobre los ojos. No vaporizar sobre flamas o cuerpos candentes. Conservar alejado de cualquier fuente de combustión. No fumar. Guardar fuera del alcance de los niños. No respirar los vapores. Evitar el contacto con la piel y los ojos. Usar solamente en lugar bien ventilado. Irritante por los ojos y la piel. No vaporizar los organismos acuáticos. Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático. La exposición repetida puede provocar sequedad y grietas de la piel. La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo. Solo para uso profesional. Se declara toda responsabilidad por el uso impropio del producto. **EXTREMADAMENTE INFLAMMABLE. IRRITANTE.**

 **AVVERTENZE**: Recipiente sotto pressione. Proteggere dai raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50°C. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso. Evitare di inalare direttamente e di spruzzare negli occhi. Non vaporizzare su fiamme o su corpo incandescente. Conservare al riparo da qualsiasi fonte di combustione. Non fumare. Conservare fuori dalla portata dei bambini. Non respirare gli aerosol. Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle. Usare soltanto in luogo ben ventilato. Solo per uso professionale. Si dichiara ogni responsabilità per danni derivanti da uso improprio del prodotto. Irritante per gli occhi e la pelle. Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico. L'esposizione ripetuta e prolungata può provocare sechezza e screpolature della pelle. L'inhalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini. **ESTREMAMENTE INFLAMMABILE. IRRITANTE.**

 **VEILIGHEIDSMATREGELEN**: Houder onder druk. Niet blootstellen aan zonnestralen en temperaturen boven 50°C. Niet doorboren of verbranden, ook niet wanneer houder leeg is. Niet rooken en in de ogen spuiten. Niet in vlammen of gloeiende voorwerpen spuiten. Uit de buurt van brandhaarden houden. Niet roken. Uit de buurt van kinderen houden. Damp niet inademen. Voorkom contact met huid en ogen. Alleen in goed geventileerde ruimtes gebruiken. Alleen voor professioneel gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik van het product. Irriterend voor ogen en huid. Schadelijk voor het in water levende organismen, kan langdurige nadelige effecten hebben in het water. Herhaalde blootstelling kan tot droge of gebarsten huid leiden. Damp kan tot slaperigheid of duizeligheid leiden. **STERK ONTVLAMBBAAR. IRRITEREND.**

 **PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**: Recipiente sob pressão. Proteger dos raios solares e não expor a temperaturas superiores a 50°C. Não perfurar nem queimar, mesmo depois de usado. Evitar inalar diretamente e vaporizar para os olhos. Não vaporizar sobre uma chama ou um corpo incandescente. Conservar longe de qualquer fonte de combustão. Não fumar. Manter fora do alcance das crianças. Não respirar os vapores. Evitar o contacto com a pele e os olhos. Utilizar apenas num local com adequada ventilação. Irritante para os olhos e a pele. Nocivo para os organismos aquáticos. Pode causar efeitos negativos a longo prazo no ambiente aquático. Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida. Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores. Destinase apenas ao uso profissional. O fabricante declara qualquer responsabilidade em caso de danos devidos a uma utilização inadequada do produto. **EXTREMAMENTE INFLAMMABLE. IRRITANTE.**

F+



Xi



CASTOLIN France - Z.A. COURTABOEUF 1
 22 Avenue du QUEBEC B.P. 325 91958 COURTABOEUF CEDEX
 TEL.: 01 69 82 69 82 FAX: 01 69 82 96 01 www.castolin.fr